

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire d'adapter au plus vite l'arrêté royal du 15 janvier 1986 précité arrêté royal n° 289 du 31 mars 1984, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 444 du 14 août 1986 susmentionné;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Nos Vice-Premiers Ministres, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 4, § 1er, alinéas 1^{er} et 2, de l'arrêté royal du 15 janvier 1986 pris en exécution de l'arrêté royal n° 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, les mots « pour chacun des trimestres de cette année » sont remplacés par les mots « pour chacun des trois premiers trimestres de cette année ».

Art. 2. Dans l'article 5, § 2, du même arrêté, les mots « pour chacun des trimestres de l'année 1986 » sont remplacés par les mots « pour chacun des trois premiers trimestres de l'année 1986 ».

Art. 3. Dans l'article 6 du même arrêté, les mots « pour un ou plusieurs trimestres de l'année 1986 » sont remplacés par les mots « pour un ou plusieurs des trois premiers trimestres de l'année 1986 ».

Art. 4. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 1987.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques,
Ph. MAYSTADT

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Classes moyennes,
J. BUCHMANN

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,
G. MUNDELEER

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is ten spoedigste voormeld koninklijk besluit van 15 januari 1986 aan te passen aan genoemd koninklijk besluit nr. 289 van 31 maart 1984, zoals dit werd gewijzigd door hogervermeld koninklijk besluit nr. 444 van 14 augustus 1986;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Ministers, van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4, § 1, eerste en tweede lid, van het koninklijk besluit van 15 januari 1986 ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 289 van 31 maart 1984 houdende tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen, worden de woorden « voor elk der kwartalen van dat jaar » vervangen door de woorden « voor elk der eerste drie kwartalen van dat jaar ».

Art. 2. In artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit, worden de woorden « voor elk der kwartalen van het jaar 1986 » vervangen door de woorden « voor elk der eerste drie kwartalen van het jaar 1986 ».

Art. 3. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de woorden « voor één of meerdere kwartalen van het jaar 1986 » vervangen door de woorden « voor één of meerdere van de eerste drie kwartalen van het jaar 1986 ».

Art. 4. Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken,
Ph. MAYSTADT

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Middenstand,
J. BUCHMANN

De Staatssecretaris voor Middenstand,
G. MUNDELEER

F. 87 — 2241

7 NOVEMBRE 1987. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 13 de l'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté royal n° 479 du 5 décembre 1986 portant prorogation de certaines mesures temporaires en matière de pensions pour travailleurs salariés et travailleurs indépendants;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

N. 87 — 2241

7 NOVEMBER 1987. — Koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 479 van 5 december 1986 houdende verlenging van bepaalde tijdelijke maatregelen inzake pensioenen voor werknemers en zelfstandigen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Vu l'urgence résultant du fait que le régime de pension des travailleurs indépendants doit pouvoir disposer au plus vite du montant de trois milliards cinq cents millions de francs qui lui est accordé par le présent arrêté et qui compense en partie la réduction de 8 milliards opérée sur le subside organique 1987;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Une deuxième tranche, d'un montant de trois milliards cinq cents millions de francs, provenant du produit net des versements effectués conformément à l'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants, est affectée au régime de pension des travailleurs indépendants.

Art. 2. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

J. BUCHMANN

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

G. MUNDELEER

Gelet op de dringende noodzakelijkheid omwille van het feit dat de pensioenregeling van de zelfstandigen zo spoedig mogelijk moet kunnen beschikken over het door dit besluit toegekende bedrag van drie miljard vijfhonderd miljoen frank, die ten dele de vermindering voor 8 miljard compenseert die op de organieke subsidie 1987 werd toegepast;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Van de netto-opbrengst van de stortingen, verricht overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen, wordt een tweede tranche, ten bedrage van drie miljard vijfhonderd miljoen frank, aangewend voor de pensioenregeling der zelfstandigen.

Art. 2. Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

J. BUCHMANN

De Staatssecretaris voor Middenstand,

G. MUNDELEER

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE**

F. 87 — 2242

6 NOVEMBRE 1987. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 45, § 3, modifié par l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 et par la loi du 20 juillet 1971;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 10, modifié par l'arrêté royal du 3 février 1975;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1988 et que les organismes assureurs doivent, sur le plan administratif, prendre immédiatement les mesures nécessaires afin que le paiement des indemnités d'invalidité majorées puisse se faire effectivement à partir de cette date;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 10, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal du 3 février 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. Au cours de la période d'invalidité, le titulaire obtient une indemnité d'invalidité dont le montant est fixé à 239,77 F ou à 188,89 F par jour, suivant que l'intéressé a ou non des personnes à charge. »

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG**

N. 87 — 2242

6 NOVEMBER 1987. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 45, § 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 en bij de wet van 20 juli 1971;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 februari 1975;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onderhavig besluit in werking treedt op 1 januari 1988 en dat dienvolgens de verzekeringsinstellingen, op het administratieve vlak, onmiddellijk de nodige maatregelen dienen te treffen opdat de uitbetaling van de verhoogde invaliditeitsuitkeringen vanaf die datum effectief zou geschieden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 10, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 februari 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. Tijdens het tijdvak van invaliditeit ontvangt de gerechtigde een invaliditeitsuitkering waarvan het bedrag vastgesteld is op 239,77 F of 188,89 F per dag, al naargelang de betrokkene al dan niet personen ten laste heeft. »